

(Университет им. Сулеймана Демиреля, Каскелен, Республика Казахстан)

(Представлена академиком НАН РК К.М. Байпаковым)

МИРЗА УЛУГБЕК О ПОХОДЕ ПРОТИВ ТАНГУТОВ И О ПОСЛЕДНИХ ДНЯХ ЖИЗНИ ЧИНГИЗ-ХАНА

Аннотация. В основу статьи положен комментированный перевод извлечений из сочинения Мирзы Улугбека (1394-1449) «Улус-и арба-йи Чингизи» («Четыре улуса Чингизидов»). Труд написан на персидском языке в 1425 г. и представляет собой важный источник по истории Чингизидов. Сочинение «Улус-и арба-йи Чингизи» посвящено правителям четырех государств империи Чингиз-хана: Улус Угедей-каана, Улус Джу-чи-хана, Улус Хулагу-хана, Улус Чагатай-хана. В статье приводится описание последних дней жизни Чингиз-хана и его захоронения.

Ключевые слова: Мирза Улугбек, персоязычные источники, Чингиз-хан, тангуты, история Чингизидов.

Тірек сөздер: Мырза Ұлықбек, парсы тілдес дерекнамалар, Шыңғыс хан, танғуттар, Шыңғыс әулетінің тарихы.

Keywords: Mirza Ulugbek, Persian Language Sources, Genghis Khan, Tanguts, the History of Chingizids.

Труд Мирзы Улугбека «Улус-и арба-йи Чингизи» («Четыре улуса Чингизидов») – один из наиболее ценных источников по истории Чингизидов [1]. Данное сочинение послужило источником для написания многих исторических трудов. Хондамир в своих трудах «Хуласат ал-ахбар фи байан ал-ахвал ал-ахйар» («Квинтэссенция известий, посвященная объяснению жизненных обстоятельств лучших людей») и «Хабиб ас-сийар фи ахбар афрад ал-башар» («Друг жизнеописаний в известиях об отдельных людях») широко использовал этот источник. Девятый раздел в первом сочинении Хондамира и часть первая из третьего тома во втором его сочинении, посвященные ханам Туркестана, Чингиз-хану и его потомкам, полностью основаны на сочинении Мирзы Улугбека [2].

Автор «Улус-и арба-йи Чингизи» не поделил свое произведение на определенные главы или части. Академик Б.А. Ахмедов, изучив источник, пришел к заключению, что более правильным было бы условно разделить сочинение на введение и семь глав [3]. Во введении излагается краткая история Адама и доисламских пророков. Глава первая

посвящена истории Турк-хана, сына Йафаса и правивших в Туркестане его потомков, татаро-монгольским и тюркским племенам. Во второй главе содержатся сведения о легендарной прамати тюрко-монгольских народов Аланкуве и её потомках. В главе третьей описана история Чингиз-хана, в четвёртой история потомков Чингиз-хана, правивших в Улуг Юрте. Глава пятая посвящена 39 ханам, правившим в Дешт-и Кипчаке, шестая – Хулагуидам, седьмая – правителям Чатайского улуса [4, 61].

Дата рождения Чингиз-хана до сих пор является спорной, хотя 1162 год признан в Монголии официальной его датой рождения. Храпачевский Р.П. детально анализируя данные китайских источников, приводит сведения из «Мэн-да бэй-лу» («Полное описание монголо-татар») [5, 54]. Этот труд написан в 1220–1221 годах и представляет собой отчет-записку китайского посла Чжао Хун своему правительству о монголах. Чжао Хун отмечает неточность монголов в датах рождений и их приблизительность: «По их обычаю, [они] каждый раз отсчитывают один год, когда зеленеют травы. Когда у них люди спрашивают возраст, то [они] говорят: «Столько-то трав!». [Я, Хун], также часто спрашивал у них дни и месяцы [их] рождений. [Они] смеялись и отвечали мне: «[Мы] никогда не знали этого!». [Они] даже не могли вспомнить, было это весной или осенью... Нынешний император Чингис родился в [году] цзя-суй (14.П.1154 – 3.П.1155)» [5, 54].

На основе критического анализа сведений китайских источников и сравнительно сопоставительного анализа с данными Рашид ад-Дина, Храпачевский Р.П. приходит к выводу, что «надо признать данные расчетов Рашид ад-Дина о годе рождения Чингисхана наиболее достоверными. Поэтому дата рождения Чингисхана – начало 1155 года, подтвержденная к тому же единственным дошедшим до нас прижизненным Чингисхану китайским источником «Мэн-да бэй-лу», причем приведенной в нем прямой датой, может считаться вполне установленной» [5, 64].

Мирза Улугбек в сочинении приводит не только год рождения Чингиз-хана, но и две пред-полагаемые дни его рождения. Вильям Майлс, в своём переводе «Улус-и арба'-йи Чингизи» на английский язык под названием «Родословие тюрков, или генеалогическое древо тюрков и татар» [6], ошибочно указал разные года в двух возможных датах рождения Чингиз-хана – 9 зу-л-хиджа 540 года хиджры (22 мая 1146 г.) и 20 зу-л-каада 549 года хиджры (26 января 1155 г.). В действительности, Мирза Улугбек в сочинении указывает только один год рождения Чингиз-хана, упоминая год на персидском и арабском языках: «Рассказывают, что этот ребенок родился 9 зу-л-хиджа 549 года хиджры (13 февраля 1155 г.), соответствующему тюркскому году кабана, а некоторые говорят, что он родился 20 числа зу-л-каада, в год кабана, 549 года хиджры (26 января 1155 г.)» [1, л.38а].

В «Улус-и арба'-йи Чингизи» приводится красочное описание предсказаний появления на исторической арене Чингиз-хана. Рассказы о Кабул-хане и Качули-хане приводятся Мирза Улугбеком в иной версии, совершенно отличной от версии в «Джами ат-таварих» Рашид ад-Дина [7, 35].

Особо следует отметить описание Мирза Улугбеком торжественного договора, заключенного прадедами Чингиз-хана и Карачар нойона: «Кабул и Качули заключили торжественный обет, в присутствии своего отца, что престол Каанства должен предназначаться Кабулу, а командование войском и управление всеми военными делами

передаются Качули. Этот договор должен распространяться на всех их детей и потомков в том же порядке. Это соглашение, написанное уйгурскими буквами, подписали все шахзаде семьи. Тумана-хан заверил договор своей печатью, которую называли Ал-тамга, и отдал казначею на хранение» [1, л.35а].

В сочинении Мирзы Улугбека содержатся сведения, не встречающиеся в других известных источниках. Например, описание обстоятельств смерти Чингиз-хана, его последнее завещание приводятся в иной версии, чем у Рашид ад-Дина в «Джами ат-таварих».

Далее вашему вниманию предлагается комментированный перевод извлечений из сочинения Мирзы Улугбека «Улус-и арба'-йи Чингизи», выполненный мною по списку, хранящегося в Британской библиотеке из коллекции Британского музея из третьей главы, посвященной Чингиз-хану. Перевод выполнен с персидского языка.

// (л.106а) Упоминание о получении известий Великим Сахибкираном Чингиз-ханом о выступлении Шайдаркуна¹, главы племени тангут².

Когда наступила зима, снова поступило известие к Великому Сахибкирану Чингиз-хану о том, что Шайдаркун, правитель Кашина³ оказал неповиновение, поднял бунт и собрал большое количество войск.

Стихи:

Он отправил войска против него
Тот известный Шайдарку имел боевых бойцов
Общим количеством более пятьсот тысяч.
Когда с обеих сторон показались войска,
Как будто просторы скрылись под землей –
Все степи и пустыни, горы и ущелья
Всё было занято войсками.
От волн моря мстительных отрядов
Земля от их мечей стала морщинистой.
Наступали обе армии колоннами.
С обеих сторон воины подобно горам
Монголы и тангуты выстроились.
С обеих сторон поднялись крики.
Для обеих сторон земля стала тесной,

Поскольку их ширина достигала двадцати фарсангов⁴.
По приказу царя на берегу реки Кир
Из лук начали выпускать стрелы.
От острия стрел на том льду
Воины погибли как муравьи и саранча
Богатыри дрались между собой на поле боя
Наподобие боевых дивов горы Каф⁵,
Превратив мечи мести в знамя, богатыри
Встали лицом к лицу с широкими лбами.
Туркменские стрелки с крепкими стрелами
Разорвали узкие глазки кольчуг друг у друга.
[Воины] с тяжелыми булавами [подобно] грозным слонам
Превратили свои головы в палицу...
На знамя государства капала кровь.
Стремена, опустев из бронзы, продырявились
Подобно кончик копья в футляре
Копья были подобно кровь лижущий язык,
Подобно Юпитеру, помогали Чингизу
В том бою убитые и вышедшие из строя //(л.106б)
Слабые падали вниз головой,
Как будто десять туман [бойцов] были мертвы
Единодушие, несомненно, побеждает.
У монголов полная уверенность
Этому наказу они верят.
Из конницы славной Шайдаркуна
Монгольские войска убили триста тысяч [всадников].
Поражение досталось Шайдарку
Секира прямо ударила ему в лоб.

Все его войска разбежались
Увезли Шайдарку с его родины.
Командующий армией Кашина убежал
Монгольским войскам досталась добыча.
Шайдарку убежал от шаха
В Уртакия⁶ нашел себе убежище.
От нападения тех победоносных войск
Вся область Кашин была разграблена
Растоптали области Тангут и Кашин
Ногами коней тюрок, находившихся в засаде.
Остальные города, входящие в [область] Кашин,
[В том] сражении превратили в руины.
Та страна подобно Хорасану была разграблена
Они разрушили её до основания.
Шах из Тангута отправился в сторону Хитая⁷,
Он мечтал завоевать Хитай.

Таким образом, когда две [противоборствующие] стороны столкнулись, произошла ожесточенная битва, и Шайдарку потерпел поражение. Страна Тангут и Кашин, а также и другие города, расположенные в тех окрестностях, всем досталась судьба области Хорасан⁸. От войск Шайдаркуна, от убитых образовались холмы, и никто не знал точное количество убитых. Поскольку в каждой стране было убито сотни тысяч человек, ни одного, кто осмелился бы поднять голову не осталось. Говорят, во время сражения Величайшего Сахибкирана Великого Чингиз-хана с Шайдаркуном, падишах Тангута и Кашина три раза осмелился поднять голову и находиться на коне. Аллах самый знающий.

Упоминание о выступлении Великого Сахибкирана Чингиз-хана в сторону Хурчи и Такаса и прибытие посла от Шайдаркуна с официальным повинованием.

Когда весна пришла на поляну тюльпанов, Великий Сахибкиран Чингиз-хан решил идти походом на Хурчи и Такас // (л.107а) и узду следования направил в ту сторону. По прибытию Великого Сахибкирана Чингиз-хана, племена той местности оказали полное подчинение и преподнесли разные подношения и подарки, подобающие царю.

Стихи:

Один из подарков был сундук наполненный

Сиял лучше ночного [неба].

Государь из тех бесценных жемчужин

Украсил уши всех начальников.

В то время, когда правитель Хурчи, оказав полное подчинение, прибыл на службу Великого Сахибкирана Чингиз-хана, представил свои подарки и подношения и благодаря подаркам среди тюркских ханов удостоился высокому положению. Тогда же Шайдаркун, который заперся в Уртакия, он тоже отправил своего посла с множеством подношений и подарков ко двору Великого Сахибкирана Чингиз-хана, просил милостивого прощения и передал: «Если Великий Сахибкиран Чингиз-хан меня простит и об этом даст обещание».

Стихи:

В течение месяца с подарками и подношениями

Прибуду ко двору того шаха.

Добровольно приду на его службу и завяжу пояс для служения

Положу голову как калям к черте шаха.

Государь дал царское слово

Злонамеренного помиловал и обрадовал.

Как только посол Тангута удалился от порога,

Глаза шаха наполнились болезнью.

Упоминание о завещании Великого Сахибкирана Чингиз-хана своим сыновьям и Карачар нойо-ну о делах [государства].

В достоверных летописях приводится, что Великий Сахибкиран Чингиз-хан после того, как послу Тангута, оказав царскую милость и удостоверив его [о помиловании], разрешил на отъезд, его глаза, подобные [очам] восточных красавиц, захватила болезнь, и его состояние все больше и больше ухудшалось. Начертание букв страницы книги своей жизни он видел все ближе на изо-бражениях доски смерти, пришел в ужас от заката солнца правления с вершины блаженства и спешил // (л.107б) на встречу луны завещания. Он приказал собрать родных и Карачар нойона⁹ и сказал: «Болезнь перешла свои границы и близится час ухода [в потусторонний мир]. Я хочу посоветоваться с вами, кого вы предлагаете на мое место». Поскольку Джучи-хан умер в Дашт-и Кипчаке еще за шесть месяцев до смерти Великого Сахибкирана Чингиз-хана, другие сыновья – Чагатай-хан, Угедей-хан, Тули-хан находились возле него, упали на колени и сказали:

Стихи:

Отец – государь, мы являемся его рабами

Полностью подчиняемся его приказу и воле.

Потом Великий Сахибкиран Чингиз-хан сказал: «Я во всех делах отдаю должное уму и знаниям Карачара нойона. Принятие правильного решения в деле продолжительного существования государства из всех наших родственников зависит от Карачар нойона. Если хотите, чтобы я был доволен вами, то никто не должен послушаться его ясного мнения. Что бы он ни говорил, вы не должны противиться его решению».

Стихи:

Во имя духа, который верно видит

Не ошибается ни в одном деле.

Существует важный закон (тура) предков об этом

Тот, который известен всем, и ближе к сердцу.

Он сказал: «До нас дошел договор, составленный между Кабул-ханом и Качули, заверенный царской печатью (ал тамга) Тумана-хана и наши предки по порядку заверяли его». Он велел до-ставить его из казны. Согласно приказу его принесли. Он обратился к сыновьям и сказал: «Я с Карачар нойоном и наши отцы договорились. Теперь я возвеличиваю Угедея ханом на мое место, и свой престол правления передаю ему. Вы тоже все обязаны подчиниться этому распоряжению, и должны дать письменное заверение, что беспрекословно будете подчиняться приказам Угедея, соберетесь на его курултай». Согласно этому распоряжению сыновья составили письменное заверение, закрепленное царской печатью, и представили его Великому Сахибкирану Чингиз-хану.

Как известно, область Мавераннахр и примыкающие к ней территории, еще раньше, были выделены Чагатай-хану. По той причине, что издавна между Ираном и Тураном существовала вражда и что Султан Джалал ад-Дин и его братья еще //(л.108а) были живы, [Чингиз-хан] поручил Чагатай-хана [для опеки] Карачар нойону [и сказал]: «Как известно при мне ты возглавлял государственные дела и армию. Поэтому после меня таким же образом ты обязан продолжить эту традицию на службе у Чагатай-хана». Он установил между ними договор, о том, что они будут как отец и сын. Данный договор обе стороны заверили своей подписью. Договор отцов он отдал Чагатай-хану, а договор их сыновей он отдал Угедей-хану. Потом он обратился к сыновьям своих нойонов и снова повторил всё вышеизложенное. Затем он обратился к потомкам и близким.

Стихи:

Согласно приказу Сахибкирана времени

Потомкам, родным и всем нойонам

Я уже не надеюсь, что буду жить

Это точно, что скоро меня не будет.

Вы должны приступить к своим обязанностям

Прислушайтесь к словам, сказанным мною:

Срок моей жизни истек,
Вы должны скрыть мою кончину.
Никто не должен рыдать громко.
Лучше будет, если все будут молчать,
Как только Шайдаркун покинет город,
Его должны убить сразу.
Истребите всю его армию,
Тогда государство достанется вам.
Сказав это, он закрыл глаза.
Как будто Чингиз-хан был основой рода.
Чингиз-хану удалось уничтожить
Довольно много царей и армий.
Из человеческого рода никого не осталось,
И, в конце концов, его самого тоже не стало.
Все потомки и близкие шаха
Весело вели себя при воинах.
Согласно его завещанию,
Нигде не разглашали о его кончине.
Скрывали с болью в душе,
Продолжали повседневную жизнь.
Хотя о его смерти молчали,
Но в душе воспламенялся огонь.

Это событие произошло четвертого благословенного рамазана шестьсот двадцать четвертого года хиджры¹⁰, который соответствует тюркскому году кабана. Этот (год кабана) также соответствует году его рождения и году его восшествия на престол. В достоверных исторических лето-писях пишется, что Великий Сахибкиран Чингиз-хан прожил семьдесят три года. Он в возрасте сорок девять лет // (л.108б) сел на трон, правил двадцать пять лет и умер в вышеупомянутом году. Из его сыновей четыре были более известными. Из их числа Джучи-хан шестью месяцами [раньше отца] умер в Дашт-и Кипчаке. В то время при Чингиз-хане были Чагатай-хан, Угедей-хан и Тули-хан, Карачар нойон и все прочие известные нойоны, за исключением тех, которые по долгу службы отсутствовали.

После кончины Великого Сахибкирана Чингиз-хана, следуя его завещанию до того момента, пока не совершили процедуру аудиенции Шайдаркуна с Великим Сахибкираном Чингиз-ханом, никому не сообщили о своем траурном положении.

Стихи:

Когда царь Тангута вышел из города [Уртакия],

Убили его, умертвив вместе со всей армией.

Отомстив, никого не оставили в живых –

Всех напоили чашей смерти.

Никому не дали возможности уйти,

Как повелел сам шах [Чингиз-хан].

Когда был уничтожен шах и его войска,

Всё царство досталось Чингиз-хану.

После того, как завершили убийства,

Разграбили город и их богатства.

Затем вернулись в свою исконную землю

С [награбленными] стадами и добычей.

Вот какой царь! Настоящий государь

Продолжает завоёвывать страны.

Царь, у которого мертвое тело, льёт столько крови

Глянь, при жизни он что может натворить.

Когда Шайдаркун в надежде на обещанное [помилование] вышел из города Уртакия, в честь встречи с Великим Сахибкираном Чингиз-ханом, все эмиры и нойоны встретили его и вели с большой почестью и огромным торжеством. Когда они дошли до Великой Орды, там их встретила группа, предназначенная для совершения убийства, и они в тот же момент их отправили следом за Великим Сахибкираном Чингиз-ханом [на тот свет] на аудиенции с ним. Все его войска каким-то обманом отправили следом за Шайдаркуном отдельными группами. Население города Уртакия разграбили полностью, а затем вернулись на свою исконную землю.

После этого тело Великого // (л.109а) Сахибкирана Чингиз-хана похоронили под одним дере-вом. Это место указал он сам однажды, во время охоты, когда там остановился для отдыха. Он говорил: «Это подходящее место для моей могилы. Когда мой час настанет, здесь, построив купол (гумбаз) из магнитного камня (санг-и магнатис), мое тело положив в настоящий стальной гроб, пусть поставят посередине того купола». Сыновья и родные следовали его завещанию. Железный гроб с шести сторон прикрепили к магнитным

камням и подтянули. Гроб как будто свободно висел посередине купола. Те окрестности стали запретными для посторонних.

Теперь тот купол находится посередине леса, а в окрестностях образовался земляной вал. Говорят, сейчас проведена одна очень узкая дорога со стороны входа в гумбаз и там живет группа безбожников. Какой-то чародей из приверженцев сатаны забрался вовнутрь купола, издаёт звуки и произносит какие-то слова. Присутствующие, услышав это, стараются понять их смысл. Чародеи, проживающие там, стали неверными и поклоняются ему, исходя из его слов и выражений, прика-зывают и запрещают, стараются распространять сатанинские проповеди. Тот купол те неверные считают своим святилищем. Кроме той узкой дороги, с других сторон невозможно добраться туда, так как с других сторон дороги покрыты лесом и нет возможности человеку добраться.

Некоторые летописцы говорили, что созвездием Великого Сахибкирана Чингиз-хана при рождении были Весы (Мизан). А созвездие Весы относится [к миру] ветра. Поэтому манихейские мудрецы вынесли решение – сущность тела Великого Сахибкирана Чингиз-хана отнести к воздуху. Все шахзаде были недовольны тем, что тело их отца подвешат. Поэтому их мудрецы постарались [возвести] куполообразное здание, шесть сторон которого были из обработанного магнитного камня. Тело Великого Сахибкирана Чингиз-хана положили в железный гроб и поставили посередине купола. Это устраивало всех царевичей и нойонов, так как это было что-то новое и такое в те времена никому до этого не удавалось создать.

КОММЕНТАРИИ И ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Шайдаркун, Шидурку (1226-1227) – последний правитель тангутского государства Си Ся. См.: Кыча-нов Е.И. Очерк истории Тангутского государства. – М.: «Наука», 1968. – С.313-314.

² Тангуты (тюрко-монг., самоназвание *ми*, китайское название – *дансян*) – народ тибето-бирманской группы, говоривший на тангутском языке. В 982 г. создали на территории современной провинции Ганьсу и западной части провинции Шаньси в Китае государство Си Ся. Большая часть населения исповедовала буддизм. В 1227 г. государство тангутов пало под ударами войск Чингисхана. К XVI веку тангуты были ассимилированы китайцами, монголами и тибетцами. См.: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Тангуты>

³ Кашин – по сообщению Рашид ад-Дина, так первоначально монголы называли территорию государства Си Ся. «После смерти Кашина, сына Угедей-каана и отца Кайду, имя Кашин стало запретным [курик]. С это-го времени снова называют эту страну Тангут и ныне ее также называют». См.: Рашид ад-дин. Сборник летописей. В трех томах. – М.-Л.: Издательство Академии наук СССР, 1952. – Т.1. – Кн.1 – С. 143.

⁴ Фарсанг (перс.) – путевая мера неопределенной длины, 1200 шагов или около 6 – 7 верст. См. Гафаров М.А. Персидско-русский словарь. – М.: «Наука», 1976. – Т.II, С.601.

⁵ Гора Каф – в мусульманской космологии название горного хребта, опоясывающего земной мир. См.: Kaf // Encyclopædia of Islam, New Edition., Vol. IV, Leiden: E. J. Brill, 1997. – P.400-402.

⁶ Уртакия (Уракай) – столица государства Си Ся. См.: Кычанов Е.И. Очерк истории Тангутского государства. – М.: «Наука», 1968. – С.55-56.

⁷ Термин Хитай (Хатай) в ту эпоху означал северную пограничную часть Китая. См.: Рашид Рашид ад-дин. Сборник летописей. В трех томах. – М.-Л.: Издательство Академии наук СССР, 1952. – Т.1. – Кн.1 – С. 47.

⁸ Хорасан – северо-восточная часть Ирана. В средние века к Хорасану относили обширную территорию от солончаковой пустыни Дашт-и Кавир на западе до р. Амударьи и гор Бадахшана на востоке и от пустыни Каракумы на севере до Гиндукушских гор и области Систан на юге. См.: Петрушевский И.П. Комментарий географический и исторический // Хождение за три моря Афанасия Никитина. 1466–1472 гг. – М.-Л.: Издательство Академии наук СССР, 1958. – С.211.

⁹ Карачар нойон – пятый предок Тимура (Тарагай – Беркал – Алангиз – Иджил – Карачар); верховный эмир (амир ал-умара) Чагатайского государства после смерти Чингиз-хана. См. Уложение Темура. Пер. с перс. Х. Кароматова; Авт. предисл., примеч. и коммент. Б. Ахмедов – Ташкент: Изд-во лит. и искусства им. Г. Гулямова, 1999. – С.27.

¹⁰ 18 августа 1227 г. Эту же дату приводит Джувейни. См.: Ата-Мелик Джувейни. Чингисхан. История Завоевателя Мира.// Перевод с текста Мирзы Мухаммеда Казвини на английский язык Дж. Э. Бойла, с предисловием и библиографией Дэвида О. Моргана. Перевод текста с английского на русский язык Е. Е. Ха-ритоновой. – М.: «Издательский Дом МАГИСТР-ПРЕСС», 2004. – С.122.

Работа выполнена в рамках грантового финансирования «Фундаментальные и прикладные исследования в области экономических, социальных и гуманитарных наук» МОН РК по теме «Улус-и арба-йи Чингизи» Мирзы Улугбека как источник по истории Казахстана и Центральной Азии средних веков».

ЛИТЕРАТУРА

1 Мирза Улугбек. Улус-и арба'-йи Чингизи. Рукопись Британской Библиотеки. – № Add. 26190. – 182 л.

2 Тулибаева Ж.М. «Улус-и арба-йи Чингизи» как источник по изучению истории Золотой Орды. Золотоордынская цивилизация. Сборник статей.– Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2011. – Выпуск 4. – С. 79-100.

3 Улугбек, Мирзо. Турт улус тарихи. – Тошкент: Чулпон, 1994. – 352 б.

4 Тулибаева Ж.М. Персоязычные источники по истории казахов и Казахстана XIII-XIX вв. –Астана: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2006. – 256 с.

5 Храпачевский Р.П. Военная держава Чингисхана. – М.: «Издательство АСТ», 2004. – 558 с.

6 The Shajrat ul-Atrak, or Genealogical tree of the Turks and Tatars. Translated and abridged by Col. Miles. – London: Printed by J. L. Cox and Sons, 1838. – 381 p.

7 Рашид ад-дин. Сборник летописей. В трех томах. – М.-Л.: Издательство Академии наук СССР, 1952. – Т.1. – Кни- га 2. – 315 с.

REFERENCES

- 1 Mirza Ulugbek. *Ulus-i arba'-ji Chingizi*. Rukopis' Britanskoj Biblioteki. № Add. 26190, 182 l. (in Persian).
- 2 Tulibayeva Zh.M. "Ulus-i arba'-ji Chingizi" kak istochnik po izucheniyu istorii Zolotoj Ordy. Zolotoordynskaya tzivilizatziya. Sbornik statej. *Institut istorii im. Sh. Mardzhani AN RT*, 2011, Vypusk 4, s. 79-100 (in Russ.).
- 3 Ulugbek, Mirzo. Turt ulus tarihi. *Chulpon*, 1994, 352 b. (in Uzbek).
- 4 Tulibayeva Zh.M. Persoyazychnye istochniki po istorii kazakhov i Kazakhstana XIII-XIX vv. Astana: *ENU im. L.N. Gumileva*, 2006, 256 s. (in Russ.).
- 5 Khrapachevskij R.P. Voennaya derzhava Chingiskhana. M.: *Izdatel'stvo AST*, 2004, 558 s. (in Russ.).
- 6 The Shajrat ul-Atrak, or Genealogical tree of the Turks and Tatars. Translated and abridged by Col. Miles. London: *Printed by J. L. Cox and Sons*, 1838, 381 p.
- 7 Rashid ad-din. Sbornik letopisej. V treh tomah. M.: *Nauchno-izdatel'skij tzentr "Ladomir"*, 2002, T.1, Kniga 2, 315 s.

Резюме

Ж. М. Төлебаева

(Сүлеймен Демирел атындағы университет, Қаскелен, Қазақстан Республикасы)

МЫРЗА ҰЛЫҚБЕКТИҢ ШЫҒАРМАСЫНДАҒЫ ТАНҒУТТАРҒА ҚАРСЫ ЖОРЫҚ ЖӘНЕ ШЫҢҒЫС ХАН ӨМІРІНІҢ АҚЫРҒЫ КҮНДЕРІ

Мақалада Мырза Ұлықбектің (1394–1449) «Улус-и арба'-йи Чингизи» («Шыңғыс әулетінің төрт ұлысы») шығармасының ғылыми аудармасы жасалып, арнайы зерттеледі. Бұл еңбек 1425 жылы парсы тілінде жазылып, Шыңғыс хандардың тарихына байланысты анағұрлым маңызды деректермен қамтылған. «Улус-и арба'-йи Чингизи» шығармасы Шыңғыс ханның 4 ұрпағына арналған: Угедей каан ұлысы, Жошы ұлысы, Хулагу хан ұлысы, Шағатай хан ұлысы. Мақалада Шыңғыс хан өмірінің ақырғы күндері мен оның жерлеу туралы құнды мағлұматтар берілген.

Тірек сөздер: Мырза Ұлықбек, парсы тілдес дерекнамалар, Шыңғыс хан, тангут, Шыңғыс әулетінің тарихы.

Zh. M. Tulibayeva

(Suleyman Demirel University, Kaskelen, Republic of Kazakhstan)

MIRZO ULUGBEK ABOUT THE CAMPAIGN AGAINST THE TANGUTS
AND THE LAST DAYS OF GENGHIS KHAN' LIFE

This article is based on the annotated translation of excerpts from the work of Mirza Ulugbek (1394-1449) «Ulus-i arba-yi Genghisi» (“Four uluses of the Chingizids”). This work has been written in Persian in 1425 and represents an important source of the history of the Chingizids. The work «Ulus-i arba-yi Genghisi» is dedicated to the rulers of the four states of the empire of Genghis Khan: Ulus of Ögödei Kha'an, Ulus of Jochi Khan, Ulus of Hulegu Khan, and Ulus of Chagatai Khan. The article provides original information on the history of the last days of Genghis Khan' life and description his burial place.

Keywords: Mirza Ulugbek, Persian Language Sources, Genghis Khan, Tanguts, the History of Chingizids.

Поступила 22.10.2013 г.